

krateri

Was für ? krateri; gdu, kákraxhni? Qui,
qualis, Cujusmodi?

HIPOLIT: Dict. II, 250

Kateri ?

Einer,
was für einer ? Kateri, Karkou ? qualis.

HIPOLIT: Dict. II, 46

Rateri

ad Veb. II.

Rateri... II. rel. welder

geripis: gen. čigar:
oberni se a Jerufo, xhiger
rapoudi nikulku...

Zasar, 202

Brex. I., 390

krateri

Star, welliker Vnter den beyden. krateri is
dvéik?

HIPOLIT: Dict. I, 730

kateri

Uter,
uter alteri maledixit? melcher hat den an-
dern geschmact? Matéri je tiga drufige
Jahrdagal?

HIPOLIT: Dict. I, 730

krateri

Sternam. wellicher Vater den beyden? Krateri
v' mej dvejma.

HIPOLIT: Dict. I, 730

hateri.

Welcher. hateri; a, u. qui, quae, quod.

HIPOLIT: Dict. II, 256

kateri

Wederer kateri is dvěch, eděn ali
drugi. utor, utalibet.

HIPOLIT: Dict. II, 252

katou

Praefagus, vormerkend, vorskpürend, der ein
ding vorsagt. poprèj famerkajòzh, faslejdebòzh,
nadijòzh: katéri éno rejzh naprèj povèj inu
vgáne.

Kateri

Clypeatus, der ein schild tragt. mit einem schild
bewahrt ist. katéri szhyt nofsi, szhytar, tarzhar,
kateri je s'etnim szhytom saváruvan.

katéri

Clinicus, bethligerig, der nimer von krankheit
aus dem beth kombt: bethriess, arzt- oder beth-
riessen. vednu v'póftili leshézh, katéri sa
boléj^{sní}~~ni~~ volo nigdar nepríde s'pójftile.

katéri

Planipes, der barfus gehet. bofsandg, katéri
bufs k'nógam hódi. tudi en káukler.

kateri.

Plebicola, dem gemeinen Volk günstig.
kateri ta qmajn fold lübi, ali ja
lübu imä.

HIPOLIT: Dict. I, 477

matéri

Planfor, proloker. matéri od vejsélgja
š' rosámi lússa.

HIPOLIT: Dict. I , 447

4

kateri-

Concionars, der ein red thuet, oder Prediget.
matéri en ogivore stuy, ali quidique.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

kateri

Cognominis, der mit einem andern oder Suenamen hat.
kateri si enim drugim enâk primet imâ.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 108

kateri

Colliberti, die bey einem herrn gedient, und ge-
freyet sind. kateri so për einum Goffrude
flushili, inu so od njega pray pussheni,
oflobojemi: ravèn flushabniki, oflobojemi:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 111

katëri

Collator, ein Zuesteürer, der mit einen andern sein Zech
gibt. ein Vergeber der etwas verleihen kan. en /räven
plazhnýk, katëri s'ënim drügim /uoj part ali dejl da.
en dodělnik re/dāvnik, katëri imā oblāst kaj vnkaj
re/dati: tudi isrozhnýk, isrozhāviz ëniga imějna, blagā, ~~riz~~
rizhý.

hateri

Colens, colens religionem. der gott vor augen hat.
gottförlig. hateri bogá pred orhima imá: bo
gabojérh, bogaróden, brumén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 109

Rateri.

Comœdiographus, der solliche Schauspill beschreibet,
Comœdienschreiber. Rateri Comédie pishe, come-
diánski píšťávik, ali-píšťár.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 115

matéri.

Comparabilis, das zu vergleichen ist. matéri se
Lohkú dringimú perglíha: perglíhél, per-
glíhliv.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 116

kateri

Züxer, flicker. kateri grante flika, flikárh,
flíkar. farcinator.

HIPOLIT: Dict. II, 36

krateri

Furcifer. krámpíski krateri se na noigah
po lédu néfio. murex.

HIPOLIT: Dict. II, 67

kateri

Wäscher, säuberer. práviz, perílnik, plájhar,
bejlíviz: tudi pomyváviz, katéri pere, bejli,
pomyva. lotor, fullo lixabundus.

kateri

Warner, der wanned. véyalnis, véjavix,
kateri veyá tu shitu. ventilator pu:
menti.

HIPOLIT: Dict. II, 250

kateri-

Waldmann. ex divji mosh, kateri v' bor.
g'rik prebiva. silvicola.

HIPOLIT: Dict. II, 249

11

matéri

Waarsagen aus den Vögeln. bogóver, ali
bogúlex, matéri is tyr, ali tyrdjiga
ofserndja prerodúje. Augur, Karuffex.

HIPOLIT: Dict. II, 247 9

koateri

Wäger, der wigt. prevágavix, vaxar,
koateri vaxa. pensitetar.

HIPOLIT: Dict. II, 248

Katéri.

Wagner. Nollár, Katéri Kulla inn Mo-
zhís dëlka. Carpentarius, Egedarius.

HIPOLIT: Dict. II, 248

katéri

Vorgänger, der Voran gehet. přechodník, pře-
hájník, přejídník, naprj' hodec'ník, v'isec-
ník, katéri naprj' gred. Antecessor,
anteambulo, praevius, dux.

HIPOLIT: Dict. II, 243

Kateri

Vortrincker. napývavix, Kateri napya. pro-
pinator.

HIPOLIT: Dict. II, 245

2

kateri

Temperans

temperans gaudij. der in der freud maas
haltet. kateri v' vespélie májso sterfij.

HIPOLIT: Dict. I, 659

kateri.

Tectus,
tectissimus in dicendo. der sich in reden nicht
verhant. Kateri se v' govoriéniju nefar
govorij.

HIPOLIT: Dict. I, 658

katēri

Tardus,
tardus ad referendam Gratiam. der des dazü-
sagens wenig achtet. katēri se te fahv'e-
lnosti nialu ikhta.

HIPOLIT: Dict. I, 657

Kateri

Taurololiatas, der oxen geopfert hat.
Kateri je volle, ali jünre öffnal.

HIPOLIT: Dict. I, 657

Kateri

Tacitum, .

*vulgator taciti. der heimlichkeiten offen u
bareb. Kateri te sprivnosti refordéva.*

HIPOLIT: Dict. I / 655

kateri:

der sich weisen leset. Kateri je pušty višhati,
rovnáti. Homo modestus, facilis, minime
pernix.

HIPOLIT: Dict. II, 255

Kateri.

Weingerber. jérihar, Kateri jérík Proji:
jérvovinar. Alutaris.

HIPOLIT: Dict. II, 255

Kateri

sex vol weil hat. Kateri imá zhas, Kateri
je pres dela im pravnijo: pravnijerl.
otio abundans.

HIPOLIT: Dict. II, 254

5

Kateri

Wasserspinn. vodni payk, komár, ali gaik na vodi, katéri s'shestémi nogámi hitru nad vodó gréde. Tipula.

Kateri

Aristarchus, ein Grammaticus Zu Alexandria. en
Grammatist v'Alexandryi. Nasweis, der alles Zu-
recht legen kan, in bonam et malam partem. en
modranússiz, kateri vse sna krivópravnu sturí-
ti, inu poglyhati.

HIPOLIT, Dict.?

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

3

Kateri

der stets Zu klagen hat. toshéozh, pèrtosheózh,
toshézh, katéki je nevájen se toshíti, inu
jámрати. querulus, querulofus.

HIPOLIT: Dict. II,

kateri

Kistenfeger, beutelschneider. móshniarésiz,
en tat, katéri po árshetih kráde. sacularius.

HIPOLIT: Dict. II, 103

Kateri

Kien, ein holz so gern brünt. bákla, tãrszheniza,
en lejs, katéri rad gory. glóvnia. Teða.

Kateri

Jubilierer.en jubilýr, ali kupéz, katéri shlá-
htne kámene predája. Gemmarius, gemmarum mango.

paterni

Schlirper, der die füsse nicht lupft. en der-
fsázh, ali krulov zhlovik, katéri nemóre nug
od tál vsdigováti, ampak ih po tléh brufsi.
Atta.

krateri

Schlechtkoch. sladkikhov, kuhar krateri
sladkixo napivola. Cypediarius, vel
Cypedinarius.

HIPOLIT: Dict. II, 165

kateri

Schiffmacher. Möjter, kateri ladjé, ali
varre dela: ladjär, bärker. Nau-
pegus.

HIPOLIT: Dict. II, 163

Krateri.

Scherenschleiffer. brusnár, brufsár, shlájfar, ka-
téri shkárje brufsi.
samlator forficum.

katéri

Nagler, der nāgel macht. zhaular, shiblār,
katéri shiblé dela. Clavarius.

pateri

Musbauch. kařhajéidiz, katéri rad mózchnik, ali
kářho jei. pultiphagus.

Kateri

et sic panis pinfitur, habens extra crustam et
intus micam. Vnd also wird brod gebacken, welli-
ches aussen hat eine Rinde Vnd innen die Brosam
oder Schmolle. inu takú se kruh pezhe, katéri svú-
naj imá fhkorjo, inu snotraj droftine ali fèrdizo.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

Kateri

sive in Littore hamo, qui ab arundine filo pendet, et cui inhaeret Esca entweder am ufer mit den angel, welcher Von der Angelrute am faden herab hänget, Vnd a welchen klebet das köder; ali na brejgu s'térnikom, katéri od shibe ali vodize na shymi ali shnóri doli vifsy, inu na katérim je natáknena ta váda;

HIPOLIT, Dicta
Orbis pictus, 20

katéri

habens secum molossum, qui munitus est contra lupos
millo. bey sich habend den Räden, oder Schafhund,
der bewaffnet ist wider die wölffe mit dem Stach-
lichten halsband. pèr sebi imejózh éniga óvzhjiga
pfa, katéri je oroshén supèr vouzjé, s'enim bodé-
zhim ogérljam ali grebénam.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

krateri.

Monstrosi et deformes sunt, Corpore aberrantes a
Communi forma Misgeburten Vnd Vngestalte seind,
die mit dem leib abweichen Von gemeiner Gestalt.
Spázheni inu Nevstáitni so, katéri is shivótam
odstópio od te gmajn podóbe.

matéri

quae flexa e sudibus, et vitilibus. vel her
geflochten aus Saunpfählen und Reivicht,
matéri c = plutz je spleden s' volami, ein
s' protjam.

Kateri

Hominem vidimus: jam pergamus ad victum hominis,
et ad machanicas artes quae huc faciunt. den
Menschen haben wir besehen jezt lasst Vns fort-
schreiten Zur kost des menschen, Vnd Zu den hand-
werckskünsten so hierzu dienen. zhlovéka smo mi
ogledali, sdej podajmo se napréj k'shíveshu tiga
zhlovéka, inu h'tem antverham kateri h'temu flu-
shio.

IPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 17, 18

krateri

Violbraunfärber. färbar, krateri plavu färba:
plavi färbar. violarius.

HIPOLIT: Dict. II, 224

Kateri

Colli (:quod definit in Axillas:) Pars anterior est jūgulum; des halses (:der sich endet an den Achseln:) Vordertheil, ist die kähle; tiga vratá (:kateri fe konzha pèr rāmah:) sprejdna stran, je goltānez;

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

katéri

Überlauffer. pobéjgnik, pobéjgneniz, vskozhlí-
viz, katéri k'fouráshnikam vskózhi. Transfuga.

materi

Überflüssig. obiler, preobiler, obilnyjsh, bogab, materi vsiga sadisti imá, poln, pólhen. Abundans, Copiosus, largus, affluens, ecundans.

HIPOLIT: Dict. II, 202

kateri

Güchler. furnar, platnar. lintearius: pan-
narius. kateri is furnar, ali s' platnam
bereta. lintearius.

HIPOLIT: Dict. II, 200

Kateri

Triumph, Prächtiger einzug. en triu^{mf}, *a*li veliku
vefsélje sa obládanie, inu premagánie tih fouráshni-
kou: tudi enu zhaftitlivu vhojáliszhe, vpeláliszhe
éniga krala; ali imenitniga vojszháka, katéri je svo-
je sovráshnike premágal. Triumphus.

kateri

Grollemaut, der gross leffen hat. shuab.
lärh, shuábleß, kateri iné velise
shuáble. labeo.

HIPOLIT: Dict. II, 199

matēri

der Vil trinckt. matēri unogu pyje: velik
pyārē, pyānex. qui plurimum bibis:
multibibus.

HIPOLIT: Dict. II, 198

matéri

der geru Trincob, Versaffer. pyrix, pyánix,
vixu odax: matéri rad pyje. bibax,
bibulus, vinoxus.

HIPOLIT: Dict. II, 198

kateri

der wenig Trinckb. kateri male poje. vini
parcissimus.

HIPOLIT: Dict. II, 198

katéri

Triackskrāmer, arzat, terjākar, ali kramar
katéri terjāk predāja. medicus, Circumfora-
neus, Circuitor, Circulator.

HIPOLIT: Dict. II, 198

Materi

der sich nicht Erörtern laßt. Materi je nen
pustý tróštati, nepotróštliv, fylnu shá-
lofen. Inconsolabilis, qui omne solatium
repsuit: qui nullum admittit solatium.

HIPOLIT: Dict. II, 199

matéri

Vasal, der unter eines andern schutz wohnt.
en podložník, navěštun dejtě, sa-
větkenix, matéri pod éuiga drúsiga
herambo prebiva. liliens.

HIPOLIT: Dict. II, 201'

Kateri

Adonis, ein schöner Kirt, so in ein blum Kirt
wandlet worden. en leip, paffyr, Kateri je v'
eno roscho bil spreobérnen. Dine Adonidis
karti. shone blumgarten. leipri rookui vèrtji.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 1
populorum etc.

Matéri

Botaeon, ein Sohn Aristei, der von der Diana
in einen Hirsch verwandelt, und von seinen eig-
nen hunden gefressen worden. en fyx Aristei,
Matéri je od diéne v'éniga jeléna spreo-
berneu, inn od frójik lastnik p'fov frejden bil.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, *i*
populorum etc.

Kateri

Alexandros, ein König der phoenacum, der seine
Freud an gärten gehabt. er wohnt, Kateri je
seiner vespelje imel na leppik vertik. Eine
Alexandros Kateri. Erfolliche Gärten. Sylene xhedui
vertji.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

2

9

Kateri

Ajax, ein Griechischer Fürst, so auch Troja
belagert. ex Garrhodi Fürst, Kateri je
tudi Troja oblégal.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

2

Katéri

Agamemnon, Griechischer Fürst, so Trojam bel-
offen belagert. ex garfuki wójwoda, Katéri
je pominégał Trojé oblénhi.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, *i*
populorum etc.

Kateri

qui quovis ictu oculi ei infidias struit At tentandum vel vexandum, der da alle augenblick Ihme nachstellet ihm Zuversuchen, oder Zuplagen. katéri [=hudízh] vřako minúto njému [=zhlovéku] buřs-je řtavi, ali njega sahája njega ali skufhniáviti, ali mu nadlëshiti.

kateri

Ulysses, Ulysses, der listigste Unter allen griechischen Fürsten, der Trojam beläget. Ulysses ta
nax prevershenishi v' mej v'sini g'arakhimni
Fürstni, kateri je Troja oblégal. Oline Uly
ssea. Adj. Ulyseum Commentum. ein listiger
Anschlag. ein prägnant maprejselje!

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

22

10

Kateri

Tantalus,

Tantali poena. straff des Geizhals, der Vil gut hat, Vnd desselbigen nicht geniessen kan. Cafhtiga éniga lákomnika, katéri imá velíku blagá, inuntáftiga nemore vshívati.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,
popularum etc.

Kateri

Socrates,

Socraticus Hercules. der alles unglück dapper
ertragen hat. Kateri vfo nesrénko junácku
samóre prenésti.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

19

5

Kateri

Stentor, war ein griechischer Fürst, welcher
Lauter röhren können, als sonst 50. ein
garztes Fürst, Kateri je glasnejšhi možel
vkrati, kakor šivér nyl jet' dešet.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

19

9

krateri.

Suffenus, war ein Poët, der neben sich alle Poëten Verachtet. Item ein Jeder Eigensinniger kopf. je bil en poët, ali smiſhláviz, kateri je vse druge poëte sanizhuvál. tudi en tèrdaglávník.

HIPOLIT, DICT.: 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

krateri

Wetter, de metet. vadliárix, krateri
vadlá. sponfiore certas, sponfiorem cum
altero fascius.

HIPOLIT: Dict. II, 257

2

Kateri

Trabgehend ros. en koin katéri dreflá, inu
jéishza ftrefsa. succussator, vel succussa-
rius equus.

HIPOLIT: Dict. II 197

krateri.

Godteubarmacher. majfër, Kabéri mex.
tvárhke páre ali truge dela. sanda.
pilarius.

HIPOLIT: Dict. II, 196

patēri

^Teppichmacher. tébihar, ali mojstèr, katéri
tébihe dela, tke, shtika, fhiva. aulaeorum
opifex, tapetium artifex, peristromatum tex-
tor, phrygius.

katéri

Taufgötte, das Knäblein so erhoben wird. setizh, pobezh,
katéri je s'kärfta vsdignen. luftralis aut luftricus
filius, natus, luftrali adoptione filius.

katari

Stun/denruffer. ureklizhnik, nózhi vahtar,
katéri ure klizhe. Nocturnus Horarum nuncius,
monitor Horarum.

matéri

Stuttenmeister. Kobilar, pastichar, matéri
pastike k' kobilam pèrpusnka. peroriga.

HIPOLIT: Dict. II, 191

katéri

Straffer, der Straf anthut. shtráffaviz, kashtigáviz,
katéri shtráffa.punitor.

HIPOLIT; Dict. II,

188

kateri

Stockblind. cilu do konza flejp, en flejpiz,
kateri ŝtiha nevidi. casus oculis. lumine.

katéri

Steinhauer. *ŝhtámizar*, katéri kamene lama inu
Téjka. *lapicida*, *latomus*, *lapidarius*, *quadrarius*.

HIPOLIT: Dict. II,

Katéri

Steigerer, der mehr auf ein ding beutet.
draginlar, zejníviz, túdi katéri na éno rejzh
vékshi zéjno navdári, ali vezh oblubúje:prezej-
níviz. licitator.

katéri

Stecher, der erhebte arbeit macht. resláviz,
dubnik, katéri dube inu reslá. Coelator.

HIPOLIT: Dict. II, 184

Kateri

Sterbend, der Jezund sterben wil. vmirajózh,
vmerjézh, katéri imá sdájci vmrějti.moribundus.

HIPOLIT: Dict. II,

Kateri.

Stettig ros. en shtataft koyn, katéri imá
svojo shtato. Equus Contumax.

HIPOLIT: Dict. II, 186

Kateri

Stettig, Stizig, der nicht fort wil. t`rdovráten,
t`rdogláv, t`rmaft, trúzast, shtataft, postajá-
viz kateri n'hózhe napréj pojti. pertinax, per-
vicax, Restitator.

HIPOLIT: Dict. II,

186

krateri

Steinschneider, der die Edelgestein schneidet.
kamnarésiz, kréteri shláhtne kámene obrisáva.
lithotomus.

Kateri

Epimenides, einer aus Creta, welcher 70 Jahr
geschlafen. edèn is Cándia, katéri je sedom-
deset lejt spal. Epiminidis somnu dormire. gar
lang schlaffen. cilu dólgu spáti.

HIPOLIT, Dictiō

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

Kateri

Hyla, Hylas. ein gesell ulyffsis, der ersoffen,
Vnd dem Hercules Vmsonst geruffen. en tovarush
vlyfsefov, kateri je vtonil, inu sabstójn Her-
culeasa na pomožh klízal. Hylam Inclamas. du bit-
test Vergeblich. ti sabstójn próssih.

HIPOLIT, Dicty

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

hateri

Hippocras. ein Poët, der alles gescholten. en
smijli'ávir, hateri je refo grajal.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

ii

hateri.

Hypsa,

Hypsa Caecior. der gar nichts sieht oder
merckt. hateri silu nicht nevidi; inn
nemérka.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

11

6

Kateri

Epicurus, ein Atheniensischer Philosoph, der die
Wollust für das höchste Gut gehalten. Epicurus
ein Atheniensischer Philosoph, Kateri je te
měšene veselího va svoje nevěsta přerhal.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

8

9

Kateri

Endymion. ein hirt, der 50 Jahre geschlafen.
en gastyr, Kateri je veliku leži spal.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

8

kateri

Cyclops,

Cyclops excaecatus. der Keinen Raht mehr weiss.

kateri obéniga fejta verh nevěj, ali si nevěj
fejtonáti. Cyclopicum monstrum. est Grauramer
tyran. in grosovítu tyrán.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 7
populorum etc.

krateri

Circe,

Circes virga, Circaeum poculum. wollust, so
den menschen gleichsam in eine Bestien Ver-
wandlet. reslúfhtek, katéri tígá zhlovéka re-
kózh v'eno nevúm no shivíno preobérne.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

katéri

Codrus, der letzte König zu Athen, der sich in
bettlers gestalt für das Vaterland hat lassen
Todschiagen. Codrus ta púfledni krajl v'Athéni,
katéri se je v'pétlerski podóbi sa ozhétino pu-
stít vbyti. Codre pauperior. sehr Arm. fylnu vbog.

HIPOLIT, Dict. 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

krateri.

Chavrephon, ein Philosophus, der sich Manich
gestudiert hat. ein Philosophus, matérije je
bólniga studéral.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

6

Kateri

Caesar,

Caesaris Candidatus. der sich auf fürsten Gunst
Verlast. Kateri je na pridsnošt' tih fürstov
sapusty. Caesaris Tribunal. Keisererstul.
Česárski. Thron.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 5
populorum etc.

krateri

Augias, ein könig in poloponefo, wellicher 300.
ochsen in einem stall hatte, Vnd denselbigen nie
ausmisten liesse. En krajl v'poloponésu, katéri
je triftu vollóv v'eni shtali imèl, inu tařftim
nigdár nej puřtil iskidati.

HIPOLIT, Dict.: 3
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

nateri

Bellerophon, et Bellerophon^{us}, ein Sohn Königs glauci,
welcher durch einen falschen brief der Argivorum
Königin^{is} Uub das leben kommen. Bellerophon en syn
Krajla Glauca, nateri je vkus en falsh lyft te kraj-
lice tik Argivorjou bil ob shovlénic pírpráolen.
bellerophon^{is} literae. Verräterische briefe. frá-
larone pífma.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, H
populorum etc.

Kateri

Boeotia, ein Landschaft in Griechenland, da grobe leuth waren. ena Deshella v'graecji, kir fo saróbleni ludyé bily. Boeotia auris. der lieber was arges als gutes hört. katéri rajshi kaj húdiga kakòr dóbriga flíshi.

HIPOLIT, DICT⁴

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Rateri

Concurfator, der allenthalben umher laufft.
Rateri povsád težka. težnavix, obtežnavix.

katéri

Classicus, schiffzeug, Rüstung zum schiffen.
sprava inu ríhtenga h'barkam. der fürnembste
der Zuniften. zechmafter, ali ta imenitnishi
pèr ánverchi. Trumeter, der blaset das Volkh
zuversamlen. Trobéntar, katéri ta folk vkup
klizhe.

krateri

Claviculatum, Adv. ut conchae claviculatae. schnecken
die auf die weis geträyget sind. följhi krateri
so na tákusko víjho faverténi; favýti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 101

kateri

Clavator, der ein Kholben führt. kateri en bat,
ali bat'iro nopsi: bat'ixar, zheránar.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 100

Katori

Catechumenus, der stündlich unterwiesen wird
in Religionsachen. Katori je podvuzhen v
skrivnitsil te vjere, im she nej Karschen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 87

7

krateri

Catechista, der mündlich lehret. Krateri 5'
beséjdo podrušky: područky te vjere.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 87

48

kateri

Charvarius, der das Schuhnagelgeld der Soldaten
verwahrt. kateri to denárje ja zheulore
zvéke tih sholnéjau hráni.

Suppl. 12, 1

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~)

kateri

Clientela, die Vielle deren, die schirmvögt haben, schirm, schuz. ta mnóshiza letéjh katéri savéjtnike, gjérobe, inu brámbnike imájo: bramba, savéjtszhina, savéjtnoft, shírmanie.

kateri

Glacientarius, Nudembacher. en kateri flánnote
ali potíxe jóha ali pérhe.

HIPOLIT: Dict. I, 475

katéri

Placabilis, versünnlich, sanftmütig. tolášh-
liv, spráuliv, smýrliv, kroták, dobrútliv.
katéri se lahkà vtolášhi inu smyri.

HIPOLIT: Dict. I , 475

katéri

Pityocampae, raupen, giftige wärmer, die in
Tannen oder farchen wachsen. gofsénze, ali
strupovíti zherví, katéri na smréjkah, ali hój-
kah ráfsejo.

krateri

Plagipatida, der streich leidet. krateri
shláke přejme, im tarjy.

HIPOLIT: Dict. I, 475

kateri

Planiloquus, der deutlich redt. kateri fa-
staplivu, inu risonickum pres falskije
govori.

HIPOLIT: Dict. I, 476

6

kateri

Plagiarius, menschendieb. en zhlověski tat
katéri ludỳ kráde, inu predája.

HIPOLIT: Dict. I , 475

katéri

Planctus, der breite vnd flache füsse hat.
shirokonòg, katéri ima shiróke inu ploshnáte
nogè: shirokonóshen.

Kateri

Plagosus, voll wunden. Item der gern schlagt.
pólhen shlákou inu ran. túdi éden katéri rad
tépe, inu ráni.

patēri

Sifris,

prīce magis mutus. der gar nicht redt. patēri
vilu nīch negovori

HIPOLIT: Dict. I, 474

katéri

Pinfor, stampfer, der in einem mörsel stost.
tolzháviz, tléjzchnik, katéri v'mófnarju tólzhe.

katéri

Pileatus, der einen hut aufhat. s'klobúkam
pokrit, oklobúzhen, katéri imà klobùk na glávi.

katéri

Pilum,
pilum ruidum. hebstämpsel. od sgóraj navéfan
batiz, katéri se sam góri vfdigúje.

kateri

Phonafus, der die wörter Verständig auszu-
sprechen lehret: lehrer des gesangs. kateri
te bešéide fastopliva ipéshi vuvliy: en
vuvhenyž tige púštja.

HIPOLIT: Dict. I, 470

kateri

Phoenix,

phoenice vivacior. der sehr alt wird.

kateri je sýlan star rítal.

HIPOLIT: Dict. I, 470

katéri

Pigmentarius, farbenbereiter, oder Verkaufker.
napravláviz tih farb, farbedélnik: ali krámar,
katéri fárbe inu túdi gverz predája.

HIPOLIT: Dict. I, 472

hateri

Physiognomon, naturdeuter. éden hateri
is obráta éuiga xlovéda na fuájne da
negóvo natúro inu nágnenie.

HIPOLIT: Dict. I, 47i

kateri

Regressus, der widerkhebt ist. kateri se
je nafaj vérnil.

HIPOLIT: Dict. I, 537

kateri

Regnator, regierer. kateri krajlije im
Gospoduje: krajliovavix, gospoduvavix,
Governavix, oblastovavix, oblastnyx,
Gospodar.

HIPOLIT: Dict. I, 556

kateri

Refugus, der da Zurnick weicht. kateri
nafiſj perbeſhij : perbeſhawnik.

HIPOLIT: Dict. I, 555

krateri

Refugus,

quidam in Castra refugii. die in das Lager
zurück fliehen. krateri v. tu lephi'sche nafaj'
lephje.

HIPOLIT: Dict. I, 555

katéri

Refector, der ein ding wider macht, ausbessert.
ponovláviz, popravláviz, katéri éno rejzh fúpet
poprávi inu fbólsha.

katéri

Reformator, reformirer, der etwas zu recht bringt. ponovláviz, popravláviz. katéri ponovlá, preminúje, súpet v'ta pérvi stan postávla.

kateri

Redux, der da wider Romv. kateri supet
nafaj pride: nafaj gredorh, ali prideorh.

HIPOLIT: Dict. I 533

katéri

Redivivus,

lapis redivivus. ein alter stein, der aufs
neu gebraucht wird. en star kámen, katéri se
f'nóvizh núza.

krateri

Rectus,

rectus ad ingenium bonum. der sich gern ziehen
lässt. natéri se pustý vřhřati, rovnáti.

HIPOLIT: Dict. I, 550

katéri

Receptitius,
receptitius servus. ein nichtswertiger knecht,
der wegen seiner lastern dem Verkaufser zuruck
gegeben wird. en málu- ali nizhvrédni hlápez,
ali súfhen, katéri sa svojga márskiga faderfhájna
vola súpet timu kupzà se nafàj da.

katéri

Receptor, einzieher, der die rauber vnd das gestolene zu sich nimt. góri jemláviz. katéri te rafbóynike inu tu vkrádenu k'sébi vfáme ali jémle.

kateri

Insuperans, der nicht hoffet. Kateri se nich
netrišta, nevúpa. nevupajónk, ne-
troštajónk.

HIPOLIT: Dict. I , 310

katéri

Insensibilis. vnempfindlich. nepozhútliu,
nezhutliv, nezhutečzh, katéri néjma nobéniga
pozhútka.

kateri

Inkontus, nachfolgen - nachgefolgt. kateri ja
énim grede, hiti, ali ténhe, ja énim grede.
örk, hitörk, terheörk, pohajörk.

HIPOLIT: Dict. I, 308

Kateri

Infane, Adu. vngesund. nefdrávu. Infane ef-
uriens. der gällingen hunger hat. katéri náglo
lákoto imà, katéri je hítru lázhen.

katéri

Infaniens, vnsinnig. noragláv, katéri nei
sam per sébi.

katéri

Inops,

Inops verbis. vंबरedt. nefgovorn, katéri
svóje réjzhi nefná naprèj pernèsti.

kateri

Inopinans, vnachtsam, der sich nicht fürsicht
was ihm begegnen möchte. neáhtliv, neprevíden,
neprevideòzh, katéri ne vej kaj se mu bode per-
godílu.

katéri

Inopinans, vnaachtsam, der sich nicht fürsicht
was ihm begegnen möchte. neáhtliv, neprevíden,
neprevideòzh, katéri ne vej kaj se mu bode per-
godílu.

kateri

Inops,
Inops ab amicis. der wenig freunde hat.
kateri mielu perjätilon -imia.

HIPOLIT: Dict. I, 306

patari

mapa,

mapa auxilij. dve hulflos isd. patari
nejma pismoski.

HIPOLIT: Dict. I, 306

Kateri

Empfänger der Zehenden, Zoll oder leben. *řhtán-*
tnar, ali *prímřhizh*, *katéri* *dessetine*, *zóle v'*
řhtant imá, ali *prímřhzhino* *préjme*. *manceps*,
ſucceptor, *redemptor*.

HIPOLIT: Dict. II, 49

Krateri

Der sich selbst nicht enthalten nan. Krateri se
nemvöre sdersháti, nesderfhejórh. Incon-
tinens.

HIPOLIT: Dict. II, 50

kateri

Einrweiger. Grebenixhar, kateri mladice
safája, ali polága. Inoculatus infitor.

HIPOLIT: Dict. II, 49

kateri

Eisenschmid. Novák kateri želežsu kuje.
Faber ferrarius.

HIPOLIT: Dict. II, 49

katéri

Phrygio, ein seidensticker. en mójster katéri
is fhyðami inu flátam stíka: en stíkar.

kateri

Physiologus, der von natürlichen dingen
redet, naturkundiger. kateri od materlik
rižhij govori. en fastopen v' tih materlik
rižhejh.

HIPOLIT: Dict. I, 471

katéri

Pilarius, gaukler. en káukler, ali ygrázhar
katéri s'kúglizami inu s'pehárzi ygrà.

matéri

Populatus, 2. active. der verwüstet. matéri
fatero, nounhà pogonobÿ: faterivix,
pogonoblávir.

HIPOLIT: Dict. I, 483

Kateri

Popalabundus, der raubet, vnd alles verwüstet.
pogonobliven, pokonzháven, resdjáven, katéri rúpa,
inu vse fatére, konzhá.

krateri

Poculator, schweinnmäster. Item schweinschlach-
ter. svínski rednýk, ali pitáviz, tudi en svín-
ski kláviz, katéri svíne kólle.

HIPOLIT: Dict. I , 484

katéri

Polyclastrum, Petarde. pedárda je en rafbièzh
mófhnar, katéri na vráta neshrávfan inu fashgàn
vse zhihernu refnéfse inu refvérfhe.

kateri

Pomarius, obs[t]verkauffer. brajnoviz, kateri
sad predája: sadski predájviz.

katéri

Pomum,

poma fugacia. obs, das nicht lang bleibt. sad,
katéri dólgu netarpý.

krateri

Pollicitum, selbstwillige Verheissung, Duag.
anerbietung. polliciti dives. der viel verspricht.
spricht. matéri velike obľubi, pak
málu daršij.

HIPOLIT: Dict. I, 480

Kateri

Politicus,
mundanus politicus. ein nach der welt art ver-
stelter fux, ein weltfux. en v'ovzhjò kófho
obléjzhen lífsjàk, katéri tokù bogà zhastý, de
se hudízhu nefaméri.

katéri

Pollintor, müller, beutler. mlýnar, sijáviz,
ali presijáviz, katéri móko séje.

HIPOLIT: Dict. I

, 480

katéri

*Polychroniás, der lang lebt. katéri dólge
shivý.*

HIPOLIT: Dict. I , 491

hateri

Polyprofus, der ein naseugenhörwär hat.
hateri imà en ottùn, ali tuc v' nòssi.
tidi, en messèn frástin, ali odráslin
v' nòssi; hateri nevfláltuc vündaj gléda.

HIPOLIT: Dict. I 148i

kateri

Polyktor, der vil veist. kateri veliku
vej imfua, mnogofastopen, mnogovéjdea.

HIPOLIT: Dict. I, 481

6

kateri

Polygonus, der wil weiber hat. kateri vork
farvorkhenik skern na Endrad imà: mno-
gosheni'xbar, mnogofarórkhen.

HIPOLIT: Dict. I , 451

kateri

Egger, Hacker. kateri si brano vlarhi:
vlakar, vlarhnyk. occator.

HIPOLIT: Dict. II, 44

katéri

Blatner, blechschlager, pléhar, plehadélnik,
katéri pléhe kuje. S.bractearius, bracte-
ator.

HIPOLIT: Dict. II,

30

Kateri

der etwas führungsb. Kateri Rejraj naprič
priněse: beřejidnik, dořovejdnik. Relator.

HIPONIT: Dict. II, 66

Katéri

Fridbott. en fel, katéri sa myr prófsi, ali gliha.
Conduccator.

64

HIPOLIT: Dict. II,

kateri

Formschneider. kateri fürme réjše, ali
dela: fürmar, štálar. Formularius,
typporum sculptor.

HIPOLIT: Dict. II, 63

6

patéri

Flaschenmacher. possodax, patéri tádešno
posjódo díla. Ampullarius.

HIPOLIT: Dict. II, 61

Kateri

Feurkefer. lúzhna máha, ali metúliz katéri
se po nózhi v'luzh salejtúje: tudi éna kar-
ftníza. lampyris.

Kateri

Feiltrager en krámar ali frázher, katéri
stáre inu ponovléne rizhý po méfti predája.
Circuitor, interpolator, mango.

HIPOLIT: Dict. II, 59

kateri.

Fasaner. fashaner. kateri fashane vardeva
inu redj. phasianarius.

HIPOLIT: Dict. II, 58

Kateri

Erneurer alter dingen. ponovláviz, stárik
rizhý: tudi frázler, brájnóviz, katéri
stáre rizhý predeláje, ina predája. Inter-
polator.

HIPOLIT: Dict. II, 54

Kateri

Erbliche krankheit. éna poerblíva boléšen
kokèr kúga, katéri drúge ludý oskruný. Con-
tagium, Contagio.

patéri

der Kriegsrüstung machet. patéri taku-
fno rihtengo napíavla. machinarius,
machinator bellicorum instrumentorum.

HIPOLIT: Dict. II, 156

krateri

Holzhauer, holzhacker. krateri sejs, ali dervá
sejka: sejkáns, sejkáns. lignator.

HIPOLIT: Dict. II, 96

katéri

Hünerdieb, weyh, raubvogel. pivlik katéri
písheta smíka. milvus.

97

HIPOLIT: Dict. II,

kateri

Signerator, et Signorator, der Stand nimt.
Kateri od éniga fastávo refams, ali
prejme: fastávostnik.

HIPOLIT: Dict. I, 472

6

kateri

Dilatatus, a pilum. der ein wurfspieslein traget.
kateri éno súlixo, shýdo, eli púolixo
ja metájre, eli luvhájre nási.

HIPOLIT: Dict. I, 472

Kateri.

Hünerhirt. Kokošár, Kateri pihanne
várnyé: púsketer. pullarius.

HIPOLIT: Dict. II, 97

Kateri

Horn, ein stuck land, das ins meer gehet. éna
góra, ali en kos sémle, katéri v'múrje féshe.
promontorium.

katéri

Herold, fridbott. en fel, ali isposlániz, katéri
sa myr prófsi, ali gliha. Caducreator.

Kateri

Hauslich, der wol hauset. fhpároven, smáfsen,
flífsik, príden, núzen, dóber gospodár, ka-
téri se dóbru obnásha, inu skarbý sa svoj
kófsez krúha. frugi homo, diligens, attentus
ad rem familiarem, parcus et Continens.

HIPOLIT: Dict. II, 87

Kateri

Guttmacher. Kateri tako posódo delo.
Ampullarius.

HIPOLIT: Dict. II, 83

kateri

der ein gugelkappe tragt. Kateri bako
kappo néssi. Cucullatus.

HIPOLIT: Dict. II, 82

kateri

der schwer harnet. kateri teškú vodó'
od jébe púsrha. dysuricus.

HIPOLIT: Dict. II, 86

Katari

Harnischmacher, harnischfeger. Katari
páwnarje naréja, inn polira. lori
varius, thoracopæus: polio, politor.

HIPOLIT: Dict. II, 86